



ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ

Факультет	Образотворче мистецтво	Рівень вищої освіти	другий (Магістерський)
Кафедра	Міжкультурної комунікації в креативних індустріях	Рік навчання	2
Галузь знань	02 Культура та мистецтво	Вид дисципліни	Обов'язкова
Спеціальність	23 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація	Семестри	3

ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ НАУКОВИХ ЦІЛЕЙ

Семестр 3 (осінь 2025)

01 вересня – 18 жовтня

ОПП: «Графічні практики», «Реставрація та експертиза творів мистецтва», «Станковий живопис», «Сучасні візуальні практики», «Монументальний живопис», «Мистецтвознавство»

Викладачі Єрмакова Тетяна Сергіївна, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях
e-mail: yermakova.tetiana@ksada.org

Консультації Консультації: за домовленістю з ініціативи студента, індивідуальні та групові.

Адреса ауд. 301, поверх 3, корпус 2, вул. Мистецтв 6
Телефон (057) 706-02-46 (кафедра)

1. КОРОТКА АНОТАЦІЯ ДО КУРСУ

Курс «Іноземна мова для наукових цілей» має професійно орієнтований і самодостатній характер. Завдання курсу полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі програми першого рівня вищої освіти («Бакалавр») в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності.

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КУРСУ

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей» є формування у студентів-магістрів загальних та вузькопрофесійних комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективності спілкування як в професійному, так й у науковому просторі. **Завдання курсу** полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі вузівської програми («Бакалавр») в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні,

письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності. Серед завдань виокремлено наступні:

- обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- підготовка публічних виступів з ряду галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відео інформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналіз іншомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; написання професійних текстів і документів іноземною мовою з ряду галузевих питань; написання ділових та професійних листів, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті; переклад іншомовних професійних текстів на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

3. КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЩО ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА:

Згідно вимог освітньо-професійної програми студенти мають засвоїти такі **компетентності** в результаті опанування дисципліни:

ЗК 04 Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК 06 Здатність діяти соціально відповідально та свідомо.

4. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ:

В результаті вивчення дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей» студент повинен:

ПРН 4. Представляти результати діяльності у науковому та професійному середовищі в Україні та поза її межами.

5. ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Для успішного вивчення курсу іноземної мови для наукових цілей вихідний Рівень володіння мовою має бути не нижче B1+ (згідно Загальноєвропейських рекомендацій з питань мовної освіти).

6. ПОСТРЕКВІЗИТИ

Іноземна мова спілкування у академічному та професійному середовищі (Англійська).

7. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна вивчається протягом одного семестру 1 курсу, 1 семестру 2-го року навчання (3 кредити ECTS, 90 навчальних години, в тому числі 28 година – практичні заняття (28 годин) та 62 годин – самостійна робота).

8. ФОРМАТ ДИСЦИПЛІНИ

Теми розкриваються шляхом практичних занять. Семінарські та лабораторні заняття не передбачені. Самостійна робота здобувача спрямована на завершення практичних завдань та закріплення розглянутих тем, а саме пошук додаткової інформації та її аналіз, підготовка англomовної анотації до кваліфікаційної роботи, підготовка усної доповіді, володіння основами створення презентації, складання граматичного тесту. Додаткових завдань для самостійної роботи не передбачено.

9. ФОРМАТ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

Формою контролю є залік.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Національна	Бали	ECTS	Диференціація А (внутрішня)		Національна	Бали	ECTS
відмінно	90–100	A	A+	98–100	задовільно	64–74	D
			A	95–97		60–63	E
			A-	90–94	незадовільно	35–59	FX
Добре	82–89	B			незадовільно (повторне проходження)	0–34	F
	75–81	C					

10. ПОЛІТИКА КУРСУ

1. Загальні положення

- 1.1. Участь у курсі відбувається в онлайн-форматі через **Google Meet та Google Classroom**.
- 1.2. Студент зобов'язаний приєднуватися до заняття вчасно (рекомендовано – за 5 хвилин до початку), аби перевірити справність обладнання та уникнути технічних затримок.
- 1.3. Вхід до заняття після його початку допускається лише у виняткових випадках; систематичні запізнення прирівнюються до часткової відсутності.
- 1.4. Студент повинен мати ввімкнену камеру та мікрофон (за потреби), щоб підтвердити свою присутність і брати участь в навчальному занятті. Виключення можливі лише з дозволу викладача або у разі вимкнення світла в певних причин.
- 1.5. Використання сторонніх програм або ресурсів, не пов'язаних з навчанням (соцмережі, ігри тощо), під час заняття забороняється.
- 1.6. Студенти повинні дотримуватись академічної етики у віртуальному середовищі: повага до викладача та одногрупників, відсутність перебивань, некоректних висловлювань та небажаних шумів у мікрофоні.
- 1.7. Технічні проблеми (поганий інтернет, несправність пристрою) не звільняють від обов'язку засвоїти пропущений матеріал. У таких випадках студент повинен повідомити викладача та виконати завдання самостійно.

2. Завантаження домашніх завдань

- 2.1. Усі завдання подаються виключно через **Google Classroom**.
- 2.2. Виконані роботи надсилаються у форматі, визначеному викладачем та (за певних умов) узгоджені із групою (docx, pdf, презентація тощо).
- 2.3. Роботи, надіслані через інші канали (месенджери), не приймаються до розгляду.
- 2.4. Термін завантаження завдань визначається в Google Classroom. Роботи, надіслані несвоєчасно, оцінюються із зниженням балів або не зараховуються (за рішенням викладача).

3. Відвідування та участь у заняттях

- 3.1. Присутність на онлайн-заняттях є обов'язковою.
- 3.2. У разі технічних проблем (інтернет, обладнання) студент має заздалегідь повідомити викладача та надати підтвердження.

3.3. Регулярне невідвідування занять без поважних причин може стати підставою для недопуску до підсумкового контролю.

3.4. Якщо протягом семестру кількість занять, на яких ви були відсутні, перевищила кількість відвіданих вами занять, то це може негативно вплинути на результати вашої атестації. Виправданими поза встановленим лімітом можуть визнаватись пропуски занять за умови надання супровідної документації в деканат, відповідно до правил Академії, через:

- ☐ - хворобу
- ☐ - події пов'язані з позанавчальною діяльністю Академії
- ☐ - форс мажорні обставини (правила безпеки)
- ☐ - юридичні зобов'язання.

3.5. Допуск до повторного складання матеріалів курсу здійснюється згідно положення «Про організацію освітнього процесу в Харківській державній академії дизайну і мистецтв» <https://www.ksada.org/wp-content/uploads/2025/03/polozhennya-pro-organiz-osvit-procz.pdf>

Виключенням з цих правил можуть бути пом'якшувальні обставини, зазначені вище в розділі Політики курсу (відвідуваність).

4. Відповідальність студентів

4.1. Кожен студент відповідає за своєчасне виконання завдань та активну участь у навчанні.

4.2. Порухення даної політики може вплинути на підсумкову оцінку.

4.3. Дотримання академічної доброчесності є обов'язковим. Використання чужих робіт без посилань (плагіат) карається анулюванням завдання.

5. Форс-мажори.

5.1. У випадку оголошення повітряної тривоги або необхідності перебування в укритті студент має право негайно від'єднатися від онлайн-заняття для забезпечення особистої безпеки.

5.2. Пропущений матеріал з форс-мажорних причин студент опрацьовує самостійно за наданими викладачем матеріалами та може доєднатися на консультацію.

5.3. Домашні завдання, термін подачі яких збігся з часом повітряної тривоги чи іншої надзвичайної ситуації, можуть бути завантажені із затримкою без штрафних санкцій. Для цього студент має повідомити викладача через Google Classroom або інший офіційний канал зв'язку.

5.4. У випадку системних перебоїв з інтернет-зв'язком чи електропостачанням (відключення світла), студент також зобов'язаний повідомити викладача після відновлення зв'язку.

5.5. Викладач враховує зазначені обставини як поважні причини відсутності або несвоєчасного виконання завдань.

11. АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

Студенти зобов'язані дотримуватися правил академічної доброчесності (у своїх доповідях тощо). Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Якщо під час рубіжного контролю помічено списування, студент втрачає право отримати бали за тему. Якщо це відбулось в процесі заліку – студент отримує тільки ті бали, що були зараховані за попередні етапи контролю.

Корисні посилання:

<https://законодавство.com/zakon-ukrajiny/stattya-akademichna-dobrochesnist-325783.html>

<https://saiup.org.ua/novyny/akademichna-dobrochesnist-shho-v-uchniv-ta-studentiv-na-dumtsi/>

12. РОЗКЛАД КУРСУ

Навчальний тиждень	Тема	Вид заняття	Зміст	Години	Рубіжний контроль	Деталі
1 тиждень	1	практичне	Тема 1. Scientific style in modern English language. Науковий стиль у сучасній англійській мові 1.1. Scientific speech features: lexical features of English academic style. Особливості наукового мовлення: лексичні особливості англійського академічного стилю.	2		Ознайомитись з особливостями наукового стилю у сучасній англійській мові. Проаналізувати та виправити лексичні помилки у заданих текстах наукового стилю.
1 тиждень	1	практичне	1.2. Features of writing a scientific text and scientific presentation of thought. Особливості написання наукового тексту і наукового викладу думки.	2		Створити mind-map щодо правил та особливостей написання наукового тексту
2 тиждень	1	практичне	1.3. Technology of work on scientific texts of art profile. Технологія роботи над науковими текстами мистецького профілю.	4		Проаналізувати наукові тексти мистецького профілю щодо відповідності вимогам написання.
3 тиждень	2	практичне	Тема 2. Linguo-stylistic analysis of scientific texts. Лінгвостилістичний аналіз текстів наукового стилю. 2.1. Граматичні особливості текстів наукового стилю	4		Проаналізувати тексти наукового стилю та визначити функції вжитих граматичних конструкцій.
4 тиждень	2	практичне	2.2 Academic collocations. Сталі словосполучення	2		Створити низку прикладів вживання

			у науковому стилі.			вивчених сталих словосполучень у науковому стилі.
4 тижд ень	3	практи чне	Тема 3. Scientific and business communication. Науково-ділова комунікація.	2		Скласти 3 ділових письма за означеною темою.
5 тижд ень	4	практи чне	Тема 4. Science and scientists. 4.1. Science, scientist, and Plagiarism	2		Вивчення провідної термінології за темою 4.1
5-6 тижд ень	4	практи чне	4.2. Annotation. Key words. Анотація. Ключові слова.	4		Ознайомлення із структурою написання анотації. Складання анотації до наукового тексту .
6 тижд ень	4	практи чне	4.3. How to Make a Good Presentation. Як зробити хорошу презентацію.	2		Підготувати презентацію своїх наукових досягнень відповідно до норм, що обговорюються на практичному занятті.
7 тижд ень	4	практи чне	4.4. Scientific research presentation Презентація наукових досягнень.	2 2	Залік	

13. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА ВИМОГИ

Залік отримується шляхом накопичення балів за своєчасно виконані завдань, бали, набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування; при цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття.

Письмові роботи: очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, ділові листи, тези тощо). Письмові роботи студентів повинні бути їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента (списування, плагіат, відсутність посилань на використані джерела тощо) є підставою для її незарахування викладачем.

Максимальна оцінка за дисципліну складає 100 балів та нараховується під-час заліку.

Силабус за змістом повністю відповідає робочій програмі навчальної дисципліни.

РОЗПОДІЛ БАЛІВ

Тема	Форма звітності	Бали
Теми 1-2	Поточний контроль.	0-42
Тема 3	Складання 2 ділових листів за означеною темою.	0-8
Тема 4 (4.2)	Складання анотації до наукової статті за шаблоном.	0-25

Тема 4 (4.4)	Презентація наукового доробку.	0-25
	Всього балів	100

14. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Критерії оцінювання		
	Бали	
A	90-100	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми, вмів пояснити правила та поняття, якими безпомилково користується, надав додаткові матеріали та приклади за темою. Демонструє високий рівень розуміння та узагальнення матеріалу (тест з рубіжного контролю за темою не має помилок та виконано на 90-100 %). Подача акуратна, без виправлень. Уміє вільно і безпомилково вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах. Правильно виокремлює загальну та детальну інформацію, розуміє логічні зв'язки у тексті.
B	82-89	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми, але зробив декілька незначних помилок. Демонструє середній рівень розуміння та узагальнення матеріалу (тест з рубіжного контролю за темою не має принципових помилок та кількість вірних відповідей складає 80-89%). Подача акуратна, але має певні виправлення. Уміє правильно вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах. Правильно розуміє логічні зв'язки у тексті, але допускає помилки щодо виокремлення певних лексико-стилістичних особливостей аналізованого наукового тексту.
C	75-81	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє достатній рівень розуміння та узагальнення матеріалу (тест з рубіжного контролю за темою має принципові помилки, кількість вірних відповідей 65-79%). Уміє вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах, але зробив значні помилки, є невеликі проблеми з розумінням наукового тексту. Виокремлює науковий стиль тексту, але не вмів пояснити його лексико-стилістичні та граматичні особливості.
D	64-74	Студент не в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє низький рівень розуміння та узагальнення матеріалу (тест з рубіжного контролю за темою має багато помилок, вірно виконано тільки 60-65% завдань). Робота виконана на недостатньому рівні із значними недоліками (недостатньо розкрити логічні і зв'язки у тексті, не може виокремити та пояснити лексико-стилістичні та граматичні особливості аналізованих текстів. Наявні проблеми з розумінням тексту.
E	60-63	Студент в недостатньому обсязі опанував матеріал теми, виконана робота має багато значних недоліків. Наявні значні проблеми з розумінням тексту, вірно виконані завдання нижче 60 %, невчасна подача виконаної роботи, неохайність подання тощо.
FX	35-59	Студент не опанував значну кількість тем і матеріалів дисципліни, не проявляв належного відношення до занять, про що свідчить низка пропусків і погані результати поточного і підсумкового контролю знань. Лише окремі поверхові відповіді на запитання дають підставу для отримання цієї низької оцінки.
F	0-34	Дана оцінка є слідством вкрай поганого відношення студента до занять і майже повної відсутності знань з даної дисципліни.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**Базова**

1. Єрмакова Т.С., Говорун А.В. Методичні вказівки з навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей». Харків: PrintHouse, 2023. 60 с.

Додаткова

1. Ільченко О.М. Англійська для науковців. The language of science. - 8 вид., доопрацьоване. – К.: Видавниче підприємство «ЕДЕЛЬВЕЙС», 2024.-334 С.
2. Кузнецова Л.Г., Коновалова О.М. Methods of Teaching Scientific Communication. Черкаси: Вид. від ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2009. 52 с.
3. Яхонтова Т. В. Я-908 Основи англomовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. - Вид. 2-ге. - Львів: ПАІС, 2003. - 220 с.
4. Grussendorf M. English for presentations. Oxford: Oxford university press, 2011. 80 p
5. Moutsou E. Use of English B2 for all exams. USA: MM Publications, 2009. 200
6. Wallwork A. English for writing research papers. Springer Science+Business Media, LLC. 2011.- 349 p
7. Hovorun Alla, Petukhova Olena, Nazumko Olena, Kyrychenko Svitlana, Bodnar Iryna, Kanyuk Oleksandra. Learning grammar of a foreign language (English) using multimedia technologies. *International journal of education and information technologies by NAUN*, 2021, Vol.15, p.303 308. DOI: 10.46300/9109.2021.15.32.XML.
8. Корнейко Ю.М., Єрмакова Т.С. Використання хмарного сервісу Google Classroom у навчанні іноземної мови. Інноваційна педагогіка. 2020 – Вип. 28. С. 62-65. doi: <https://doi.org/10.32843/2663-6085/2020/28.11>
10. Навчально-методичні розробки кафедри.
11. Автентичні фахові тексти.

Інформаційні ресурси

1. Academic English Online: URL: <https://aeo.sllf.qmul.ac.uk/>
2. ELLLO (Listening): URL: <https://elllo.org/archive/>
3. Purdue Online Writing Lab (OWL): URL: <https://owl.purdue.edu/>
4. OneStopEnglish. URL: <http://www.onestopenglish.com>
5. Online Literature Library. URL: <http://www.online-literature.com>
6. EnglishCentral (Video). URL: <https://www.englishcentral.com/>
7. Visual Dictionary Online: URL: <http://visual.merriam-webster.com>
7. TED Talks. Speaking at TED. URL: <https://www.ted.com/about/conferences/speaking-at-ted>